KONTAKT

Pismo Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach

GRUDZIEŃ 2016 — STYCZEŃ — LUTY 2017 NR 4-2016

ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE - MIKOŁAJKI

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci wraz z rodzicami **18-go grudnia na godz. 17-tą**, na spotkanie z Mikołajem, opłatek i wspólne śpiewanie kolęd. Spotkanie odbędzie się w sali parafialnej Katedry św. Henryka przy ulicy Puistokatu 1 w Helsinkach.

KONCERT CHOPINOWSKI

ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO W HELSINKACH

W związku ze zbliżającym się Świętem Niepodległości Zjednoczenie zorganizowało w dniu 31 października koncert muzyki Fr. Chopina w kościele Temppeliaukion kirkko.

Przed koncertem zebranych powitał Prezes ZP Michał Zieliński i Ambasador RP Przemysław Grudziński.

Podczas koncertu dwie utalentowane pianistki, Alicia Ibanez-Resjan i Ayane Matsura wykonały mazurki, etiudy, walce i większe utwory jak Scherzo h-moll i Balladę g-moll. Obie artystki wykazały się nie tylko suwerennym opanowaniem fortepianu ale i wspaniałą interpretacją muzyki Chopina, wydobywając zaczarowany duch i subtelność serca Chopina. Alicia Resjan pięknie zagrała Scherzo h-moll, a zwłaszcza środkową część w której Chopin cudownie przedstawił kołysankę Kolędę „Lulajże Jezuniu".

Licznie zgromadzona publiczność (ok. 250 osób) burzliwymi oklaskami i okrzykami BRAWO i BIS nagrodziła artystki.

Tekst: Michał, foto: Piotr Chmiel

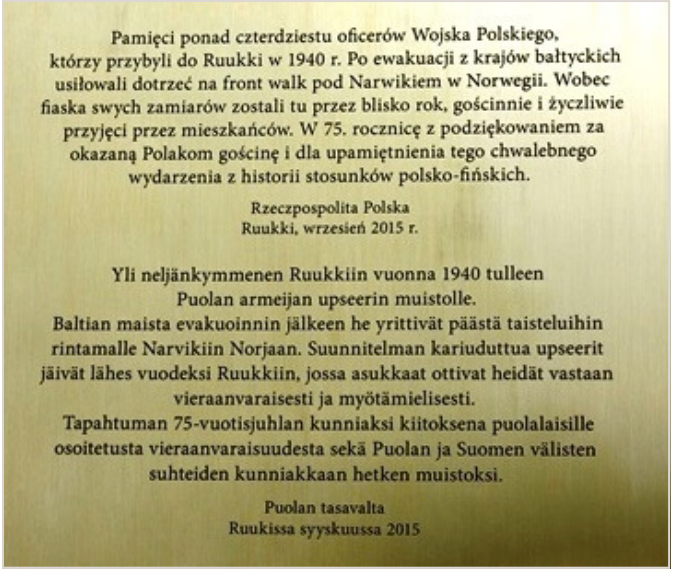
W numerze:

Str.1 Mikołajki, koncert listopadowy,
Str.2 Polacy w Ruukki i Taivalkoski,
Str.3 Wigilijne wróżby, życzenia,
Str.4 Walne Zebranie ZP, lyhyesti suomeksi.

Polacy w Ruukki i Taivalkoski

Podczas październikowego spotkania Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach konsul Piotr Chmiel przedstawił historię upamiętnienia obecności Polaków na północy Finlandii podczas drugiej wojny światowej. W 2015 r. Ambasada RP w Helsinkach, dzięki wsparciu finansowemu Urzędu ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych, przygotowała dwie tablice pamiątkowe, których odsłonięcie odbyło się 30 września 2015 r. w obecności Szefa Urzędu – Pana Jana Stanisława Ciechanowskiego.

Pierwsza z tablic została umieszczona na budynku biblioteki miasta Ruukki (ok. 60 km na południe od Oulu) dla upamiętniania pobytu ponad czterdziestu oficerów Wojska Polskiego, którzy w okresie od czerwca 1940 r. do lipca 1941 r. przebywali w miasteczku.



Oficerowie trafili tam po ewakuacji z krajów bałtyckich. Zamierzali kontynuować walkę pod Narwikiem, ale po jego upadku w związku z trudnością z przedostaniem się do Szwecji, zmuszeni zostali pozostać w Finlandii. Dzięki pomocy polskiego poselstwa w Helsinkach, kierowanego przez Henryka Sokolnickiego, ewakuowanych oficerów zakwaterowano na północy Finlandii. W Ruukki Polacy przebywali przez rok, do czasu zwiększenia się presji niemieckiej na Finlandię. Następnie większość z nich opuściła Finlandię, udając się do Szwecji, a czasem i dalej na Zachód. Podczas pobytu w Ruukki oficerowie nocowali w budynku szkoły, na plebani i w prywatnych kwaterach. Oficerów wspierały tzw. lotki, tj. członkinie oddziałów organizacji Lotta Svärd, sprawującej opiekę nad żołnierzami. Życzliwie i gościnnie ustosunkowali się również do nowo przybyłych mieszkańcy miejscowości. Podczas pobytu oficerowie urządzali liczne wspólne wydarzenia polsko-fińskie (jak konkursy pływackie i narciarskie, śpiewanie piosenek obu narodów czy obchody świąt). Próbowali też samodzielnie zbudować samolot, by następnie uciec nim do Szwecji. Maszyna ta nie została jednak użyta.

Historia pobytu oficerów Wojska Polskiego w Ruukki jest przedmiotem wydanej w 1997 r. książki wspomnieniowej Andrzeja Bogusławskiego pt. „Pod Gwiazdą Polarną Polacy w Finlandii 1939–1941", jak również kilku artykułów w języku polskim i fińskim.

Druga tablica pamiątkowa została umieszczona na głazie w Isokumpu k. Taivalkoski, ok. 150 km na wschód od Oulu. W okolicach miasteczka przebiegała trasa budowanej w latach 1942-44 kolei polowej Hyrynsalmi-Kuusamo, która miała skrócić drogę zaopatrzenia frontu wschodniego. Do prac przy budowie kolei wykorzystano jeńców wojennych, wśród których znajdowało się ok. czterystu pracowników przymusowych z Polski. Byli oni zatrudnieni

przede wszystkim przy ścinaniu drzew i układaniu szyn. Podczas pobytu mieszkali w obozach w lesie. Nie jest wiadome, ile osób nie przeżyło przymusowej pracy w trudnych warunkach klimatycznych. Część Polaków powróciła na ziemie polskie jeszcze w 1943 r., niektórzy zaś drogą północną udali się do Norwegii, gdzie zastał ich koniec działań wojennych. Historia budowy kolei lapońskiej znana jest m. in. dzięki publikacji wspomnień jednego z zesłanych Polaków, Józefa Molki pt. *Sota minun muistokseni* (Taivalkoski 2006).

Dokładne sprawozdanie z ceremonii upamiętnienia zostało zamieszczone w magazynie „Kombatant" 10(298) / 2015, s. 9–12. *Piotr Chmiel*

WRÓŻBY I PRZESĄDY WIGILIJNE

★ Jeśli chcesz, aby trzymały się ciebie w tym roku pieniądze, podczas mycia włóż do wody kilka monet. Dotykaj je nabierając wody i obmywając twarz, a pieniądze zawsze będą przy tobie. Miej przy sobie pieniądze także podczas wieczerzy.

★ Łuski z karpia spożytego podczas wieczerzy wigilijnej, noszone w portmonetce przez cały rok, przyciągną pieniądze.

★ W dniu Wigilii nie należy się sprzeczać, kłócić ani płakać, bo niezgoda i smutek będą często gościły w naszym domu, aż do następnej Wigilii.

★ Z wigilijną nocą związane są szczególnie liczne wierzenia i przesądy. Tej nocy zwierzęta przemawiają ludzkim głosem, ale kto je usłyszy nie dożyje ranka.

★ Zjedzenie podczas Wigilii jabłka zapobiegnie bólowi gardła, a orzecha - bólowi zęba.

★ Rano należy potrzeć sobie zęby czosnkiem, gdyż to sprawi, że przez cały rok nie będą bolały.

★ Pod stół wigilijny należy położyć żelazną siekierę lub sierp i oprzeć o nie nogi, aby nogi twarde jak żelazo mieli i nie kaleczyli ich sobie na cierniach.

★ Jos haluat, että ensi vuonna sinulla on paljon rahaa, niin aseta muutama kolikko pesuveteen. Huuhtele kasvosi sillä vedellä siten, että nostaessasi vettä kädet koskettavat kolikoita. Pidä rahat taskussasi myös jouluaattoaterian aikana.

★ Jos asetat joulukarpin suomut jouluaattona kukkaroosi ja kuljetat niitä aina mukana, niin kukkaro houkutella koko vuoden rahaa.

★ Jouluaattona ei pitäisi riidellä, olla vihainen toisille tai itkeä, koska epäsopua ja surua on usein kodissanne seuraavan jouluaattoon asti.

★ Jouluaaton yöhön liittyy erityisen paljon uskomuksia ja taikauskoa; sinä yönä eläimet puhuvat ihmisen äänellä, mutta joka kuulee sen, ei elä aamulla.

★ Jouluaattona syöty omena poistaa kurkkukivun, ja pähkinä - hammassäryn.

★ Aamulla pitäisi hieroa hampaitaan valkosipulia, seurauksena hampaat pysyvät terveenä koko vuoden.

Wyszukała dla was w Internecie oraz przetłumaczyła - Alicja

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego Nowego Roku!
życzy zarząd Zjednoczenia Polskiego

Joulunajan odotusta,
Hyvän Joulun toivotusta
ja Hyvää Uutta Vuotta!!!
Hallitus

WALNE ZEBRANIE

ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO W HELSINKACH

odbędzie się 19.02.2017 o godz. 17:00

w sali parafialnej Katedry św. Henryka przy ulicy Puistokatu 1 w Helsinkach

PORZĄDEK OBRAD

1. Otwarcie. Stwierdzenie legalności i prawomocności zebrania.

Według §6. Statutu ZP: właściwe doroczne walne zebranie stowarzyszenia odbywa się najpóźniej w lutym.

Doroczne walne zebranie stowarzyszenia jest prawomocne, gdy obecna jest co najmniej jedna trzecia zarejestrowanych członków stowarzyszenia. O ile na zebraniu nie jest obecna wymagana liczba członków, należy w sposób zgodny z prawem zwołać nowe zebranie. Zebranie to będzie prawomocne niezależnie od liczby uczestniczących w nim członków.

Na dorocznym walnym zebraniu stowarzyszenia należy rozpatrzeć następujące sprawy:

a. przedstawienie rocznego sprawozdania zarządu, sprawozdania z badania bilansu i bilans za ubiegły roku kalendarzowy (okres działalności),
b. zatwierdzenie bilansu oraz przyjęcie uchwały w sprawie udzielenia absolutorium zarządowi i innym osobom odpowiedzialnym,
c. co drugi rok wybór prezesa i wiceprezesa zarządu oraz trzech członków rzeczywistych i dwóch zastępców członków zarządu na kolejną dwuletnią kadencję,
d. wybór rewidentów działalności,
e. przyjęcie uchwały w sprawie wysokości rocznej składki członkowskiej pobieranej od członków.

2. Wybór przewodniczącego zebrania.

3. Wybór sekretarza zebrania.

4. Wybór komisji wyborczej.

5. Wybór kontrolerów protokołu.

6. Sprawozdanie zarządu z działalności za rok 2016.

7. Sprawozdanie komisji rewizyjnej i zatwierdzenie bilansu.

8. Udzielenie absolutorium ustępującemu zarządowi.

9. Wybory prezesa, wiceprezesa, trzech członków zarządu i dwóch zastępców.

10. Wybory komisji rewizyjnej.

11. Ustalenie wysokości składki rocznej.

12. Wolne wnioski.

13. Zakończenie zebrania.

Jerzy Gogulski, sekretarz ZP

18.12.2016. LASTENJOULUJUHLA

Pyhän Henrikiin Katedraalin seurakuntasalissa klo. 17:00.

Kutsumme lapset perheineen. Mukana Joulupukki lahjoineen, opłatek ja puolalaisten joululaulujen yhteislaulu... ja tietysti voit tuoda omat jouluherkut yhteispöytään.

VAALIKOKOUS

Yhdistyksen vaalikokous pidetään sunnuntaina **19.2.2017 klo 17:00** Pyhän Henrikin kirkon seurakuntasalissa, osoite: Puistokatu 1, Helsinki.

Tervetuloa! Hallitus

★Huom: Tammikuussa olemme lomalla!

ZJEDNOCZENIE POLSKIE w HELSINKACH
PL 279, 00121 HELSINKI
NORDEA: FI13 1247 5000 0012 63
E-mail: zpolskie@polonia-finlandia.fi
http://polonia-finlandia.fi/

ZARZĄD:

prezes	Michał Zieliński
wiceprezes	Katarzyna Lehtonen
sekretarz	Jerzy Gogulski
skarbnik	Ewa Rajatammi
członek	Brygida Antikainen